



**PARTNER FORTI.  
CARRELLI FORMIDABILI.™**



# **CARRELLO RETRATTILE**

**R1.4-R2.5**

**1400-2500 KG**



# R1.4, R1.6, R1.6N, R2.0, R2.5, R1.6HD, R2.0HD

SEGNO DISTINTIVO	1.1	Costruttore (abbreviazione)	
	1.2	Designazione tipo del costruttore	
	1.3	Motore: elettrico (batteria o corrente di rete), diesel, benzina, gas	
	1.4	Tipo di operatore: manuale, operatore a terra, operatore in piedi, operatore seduto, commissionatore	
	1.5	Capacità/portata nominale	Q (t)
	1.6	Distanza del baricentro del carico	c (mm)
	1.8	Distanza del carico, dal centro dell'assale di trazione alla forca	x (mm)
1.9	Interasse	y (mm)	

HYSTER		HYSTER		HYSTER		HYSTER	
R1.4		R1.6		R1.6N		R2.0	
Batteria		Batteria		Batteria		Batteria	
Seat		Seat		Seat		Seat	
1.4		1.6		1.6		2.0	
600		600		600		600	
402		452		382		430	
1400		1450		1450		1500	

PESO	2.1	Peso di servizio	kg
	2.3	Carico sull'assale, senza carico anter./poster. ◆	kg
	2.4	Carico sull'assale, forca in avanti, con carico anter./poster.	kg
	2.5	Carico sull'assale, forca ritratta, con carico anter./poster.	kg

3112		3162		3111		3615	
1977	1135	2018	1144	1922	1189	2261	1354
682	3830	601	4162	569	4142	671	4943
1778	2735	1853	2909	1680	3032	2032	3583

GOMMATURA/TELAI	3.1	Gommatura: poliuretano, tophane, Vulkollan®, anter./poster.	
	3.2	Dimensioni ruote anteriori	ø mm x mm
	3.3	Dimensioni ruote posteriori	ø mm x mm
	3.5	Ruote, numero ant./post. (x = ruote non motrici)	
	3.7	Battistrada posteriore	b <sub>11</sub> (mm)

Vulkollan/Vulkollan	Vulkollan/Vulkollan	Vulkollan/Vulkollan	Vulkollan/Vulkollan
343 x 140	343 x 140	343 x 140	343 x 140
285 x 100	285 x 100	285 x 100	285 x 100
1x/2	1x/2	1x/2	1x/2
1155	1155	1025	1155

DIMENSIONI	4.1	Inclinazione del montante/piastra portaforche in avanti/all'indietro	α / β (°)
	4.2	Altezza, montante abbassato	h <sub>1</sub> (mm)
	4.3	Sollevamento libero	h <sub>2</sub> (mm)
	4.4	Sollevamento	h <sub>3</sub> (mm)
	4.5	Altezza, montante esteso ▶	h <sub>4</sub> (mm)
	4.7	Altezza tettuccio di protezione (cabina)	h <sub>5</sub> (mm)
	4.8	Altezza sedile/altezza supporto	h <sub>7</sub> (mm)
	4.10	Altezza bracci ruota	h <sub>8</sub> (mm)
	4.19	Lunghezza totale	l <sub>1</sub> (mm)
	4.20	Lunghezza compreso spalla forche	l <sub>2</sub> (mm)
	4.21	Larghezza totale ▲	b <sub>1</sub> /b <sub>2</sub> (mm)
	4.22	Dimensioni forche ISO 2331	s / e / l (mm)
	4.23	Piastra portaforche ISO 2328, classe/tipo A, B	
	4.24	Larghezza piastra portaforche	b <sub>3</sub> (mm)
	4.25	Distanza fra bracci-forca ✚	b <sub>4</sub> (mm)
	4.26	Gioco fra bracci ruota/superfici di carico	b <sub>4</sub> (mm)
	4.28	Distanza ritrazione	l <sub>4</sub> (mm)
	4.31	Distanza da terra, con carico, sotto il montante	m <sub>1</sub> (mm)
	4.32	Distanza da terra al centro dell'interasse	m <sub>2</sub> (mm)
	4.34.1	Larghezza corsia per pallet 1000 x 1200 trasversale	Ast (mm)
4.34.2	Larghezza corsia per pallet 800 x 1200 longitudinalmente	Ast (mm)	
4.35	Raggio di sterzata	Wa (mm)	
4.37	Lunghezza bracci ruota	l <sub>3</sub> (mm)	
4.43	Altezza gradino (tra i gradini intermedi dal suolo alla pedana)		

2 / 4			2 / 4			2 / 4			2 / 4		
2195			2195			2195			2195		
1648			1648			1648			1582		
5000			5000			5000			4650		
5563			5563			5563			5263		
2175			2175			2175			2175		
1082			1082			1082			1082		
308			308			308			308		
2379			2379			2449			2451		
1229			1229			1299			1301		
1265			1265			1125			1265		
40	80	1150	40	120	1150	40	120	1150	40	120	1150
2A			2A			2A			2A		
700			700			700			700		
220/640			260/680			260/680			260/680		
900			900			795			900		
585			635			565			613		
75			75			75			65		
75			75			75			65		
2718			2731			2762			2795		
2764			2767			2811			2835		
1671			1718			1700			1767		
1795			1845			1845			1895		
371			371			371			371		

DATI PRESTAZIONALI	5.1	Velocità di marcia con/senza carico ●	km/h
	5.1.1	Velocità di marcia con/senza carico, retromarcia ●	km/h
	5.2	Velocità di sollevamento con/senza carico	m/s
	5.3	Velocità di abbassamento con/senza carico	m/s
	5.4	Velocità di ritrazione con/senza carico	m/s
	5.7	Pendenza superabile con/senza carico	%
	5.8	Pendenza superabile max. con/senza carico	%
	5.9	Tempo di accelerazione con/senza carico	s
	5.10	Freno di servizio	

11 / 11 (14 / 14)		11 / 11 (14 / 14)		11 / 11 (14 / 14)		14 / 14	
11 / 11 (14 / 14)		11 / 11 (14 / 14)		11 / 11 (14 / 14)		14 / 14	
0,37 / 0,63 (0,47 / 0,73)		0,32 / 0,63 (0,42 / 0,73)		0,32 / 0,63 (0,42 / 0,73)		0,37 / 0,64	
0,55 / 0,55		0,55 / 0,55		0,55 / 0,55		0,55 / 0,50	
0,15 / 0,15		0,15 / 0,15		0,15 / 0,15		0,15 / 0,15	
12 / 15		11 / 15		11 / 15		10 / 15	
12 / 15		12 / 15		12 / 15		12 / 15	
su richiesta		su richiesta		su richiesta		su richiesta	
Elettrico		Elettrico		Elettrico		Elettrico	

MOTORE ELETTRICO	6.1	Motore di trazione, S2, 60 min	kW
	6.2	Motore di sollevamento, S3, 15%	kW
	6.3	Batteria a norma DIN 43531/35/36 A, B, C, n.	
	6.4	Tensione batteria/capacità nominale K5	V/Ah
	6.5	Peso batteria ▼	kg
	6.6	Consumo energetico secondo ciclo VDI	kWh/h @Nr di cicli

6.4		6.4		6.4		6.4	
14		14		14		14	
C		C		C		C	
48 / 420 ■		48 / 420 ■		48 / 420 ■		48 / 560 ■	
750		750		750		939	
su richiesta		su richiesta		su richiesta		su richiesta	

MECCANISMO DI TRAZIONE	8.1	Tipo di unità di trazione	
------------------------	-----	---------------------------	--

AC		AC		AC		AC	
----	--	----	--	----	--	----	--

DATI AGGIUNTIVI	10.1	Pressione di esercizio per le attrezzature	bar
	10.2	Volume olio per le attrezzature	l/min
	10.7	Livello di pressione sonora percepito dal sedile dell'operatore LPAZ	dB (A)

180		180		180		180	
20		20		20		20	
<69.7		<69.7		<69.7		<69.7	

Le specifiche si basano su VDI 2198.

HYSTER		HYSTER		HYSTER		1.1
R2.5		R1.6HD		R2.0HD		1.2
Batteria		Batteria		Batteria		1.3
Seat		Seat		Seat		1.4
2.5		1.6		2.0		1.5
600		600		600		1.6
503		308		353		1.8
1650		1450		1500		1.9

SEGNO DISTINTIVO

4038		4038		4425		2.1
2520	1518	2417	1621	2567	1858	2.2
773	5765	883	4755	891	5534	2.3
2371	4167	2172	3466	2235	4189	2.4

PESO

Vulkollan/Vulkollan		Vulkollan/Vulkollan		Vulkollan/Vulkollan		3.1
343 x 140		343 x 140		343 x 140		3.2
285 x 140		285 x 100		285 x 140		3.3
1x/2		1x/2		1x/2		3.5
1195		1155		1195		3.7

GOMMATURA/TELAIO

2 / 4		2 / 4		2 / 4		4.1			
2195		3227		3227		4.2			
1582		2680		2614		4.3			
4650		8050		7900		4.4			
5263		8613		8513		4.5			
2175		2175		2175		4.7			
1082		1082		1082		4.8			
308		308		308		4.10			
2528		2523		2528		4.19			
1378		1373		1378		4.20			
1345		1265		1345		4.21			
45	120	1150	40	120	1150	45	120	1150	4.22
2A		2A		2A		4.23			
700		700		700		4.24			
260 / 680		260 / 680		260 / 680		4.25			
900		900		900		4.26			
686		491		536		4.28			
65		65		65		4.31			
65		65		65		4.32			
2890		2834		2850		4.34.1			
2915		2896		2904		4.34.2			
1911		1718		1767		4.35			
2045		1845		1895		4.37			
371		371		371		4.43			

DIMENSIONI

14 / 14		14 / 14		14 / 14		5.1
14 / 14		14 / 14		14 / 14		5.1.1
0,30 / 0,64		0,42 / 0,73		0,37 / 0,68		5.2
0,55 / 0,50		0,55 / 0,55		0,55 / 0,55		5.3
0,15 / 0,15		0,15 / 0,15		0,15 / 0,15		5.4
8 / 14		10 / 14		8 / 13		5.7
12 / 15		12 / 15		12 / 15		5.8
su richiesta		su richiesta		su richiesta		5.9
Elettrico		Elettrico		Elettrico		5.10

DATI PRESTAZIONALI

6.4		6.4		6.4		6.1
14		14		14		6.2
C		C		C		6.3
48 / 700 ■		48/560 ■		48/700 ■		6.4
1119		939		1119		6.5
su richiesta		su richiesta		su richiesta		6.6

MOTORE ELETTRICO

AC		AC		AC		8.1
----	--	----	--	----	--	-----

REQUISITI MINIMI

180		180		180		10.1
20		20		20		10.2
<69.7		<69.7		<69.7		10.7

DATI AGGIUNTIVI

**NOTA:**

Sulle specifiche tecniche influiscono le condizioni e il tipo di equipaggiamento del carrello oltre alla natura e alle condizioni dell'area d'esercizio. Se queste specifiche sono essenziali, è opportuno discutere con il proprio Concessionario l'applicazione prevista per il carrello.

- ▶ Con griglia reggicarico h4 + 508 mm (R1.4-R1.6-R1.6N-R1.6HD), + 443 mm (R2.0-R2.5 R2.0HD).
- Con lampeggiante h6 + 120 mm con protezione griglia su tettuccio di protezione h6 + 20 mm. con protezione trasparente su tettuccio di protezione h6 + 30 mm.
- ▲ Con protezione laterale ruote di carico: 1289 mm (R1.4-R1.6-R2.0-R1.6HD), 1153 mm (R1.6N), 1373 mm (R2.5-R2.0HD).
- ▼ Questi valori possono variare di +/- 5%.
- ◆ Forche retratte.
- Vedere "Tabella batterie"
- I valori tra parentesi sono opzionali.
- ✦ La corsa del traslatore è di +/-75mm su tutti i modelli, escluso R1.6N. La corsa del traslatore è di +/-25mm sul modello R1.6N.

**TABELLE MONTANTI**

✦ Tutti i pesi comprendono: strutture del montante (gruppo saldato, cilindri, catena, puleggia) + piastra porta-forche + griglia reggicarico + olio. ESCLUSI: forche, accessori.

**TABELLE BATTERIE**

- ⊗ Questi valori possono variare di +/- 5%.
- ◀ Forche retratte.

Tutti i pesi (da 2.1 a 2.5) si riferiscono al montante più basso con forche standard.

**ATTREZZATURA STANDARD E OPZIONI**

- ✓ Include:
  - Rallentamento a fine corsa su sollevamento
  - Arresto morbido in discesa
  - Ammortizzamento del montante in riferimento all'altezza sulla sezione sollevamento libero/sovlevamento principale del montante
  - Indicatore di altezza
- ✓✓ Batteria DIN C su R1.4/1.6/2.0/2.5/1.6HD/2.0HD  
Batteria DIN B R1.6N

**NOTICE**

E' necessario essere estremamente cauti nella movimentazione di carichi sollevati. Quando i carichi vengono sollevati, la stabilità del carrello è ridotta. Gli operatori devono essere addestrati ed è necessario assicurarsi che vengano seguite le istruzioni contenute nel manuale dell'operatore.

I prodotti Hyster possono subire variazioni senza obbligo di preavviso.

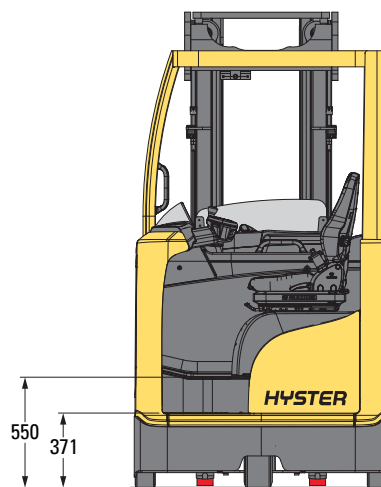
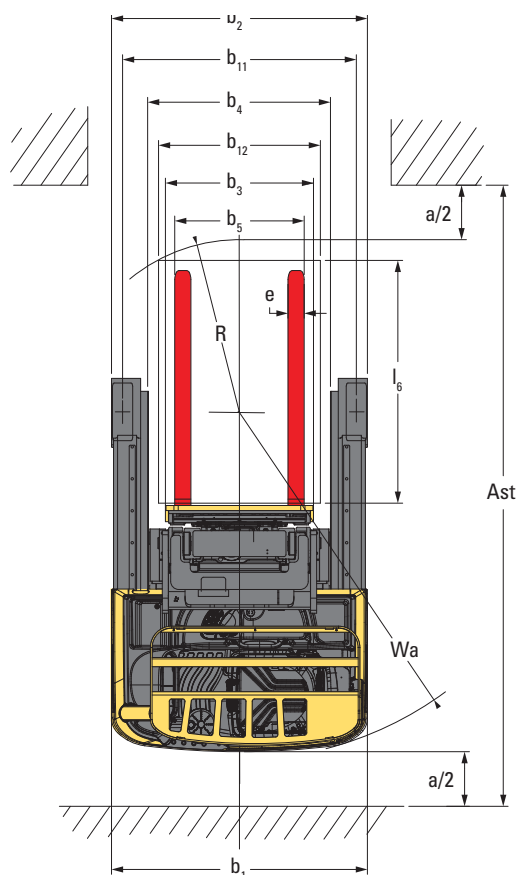
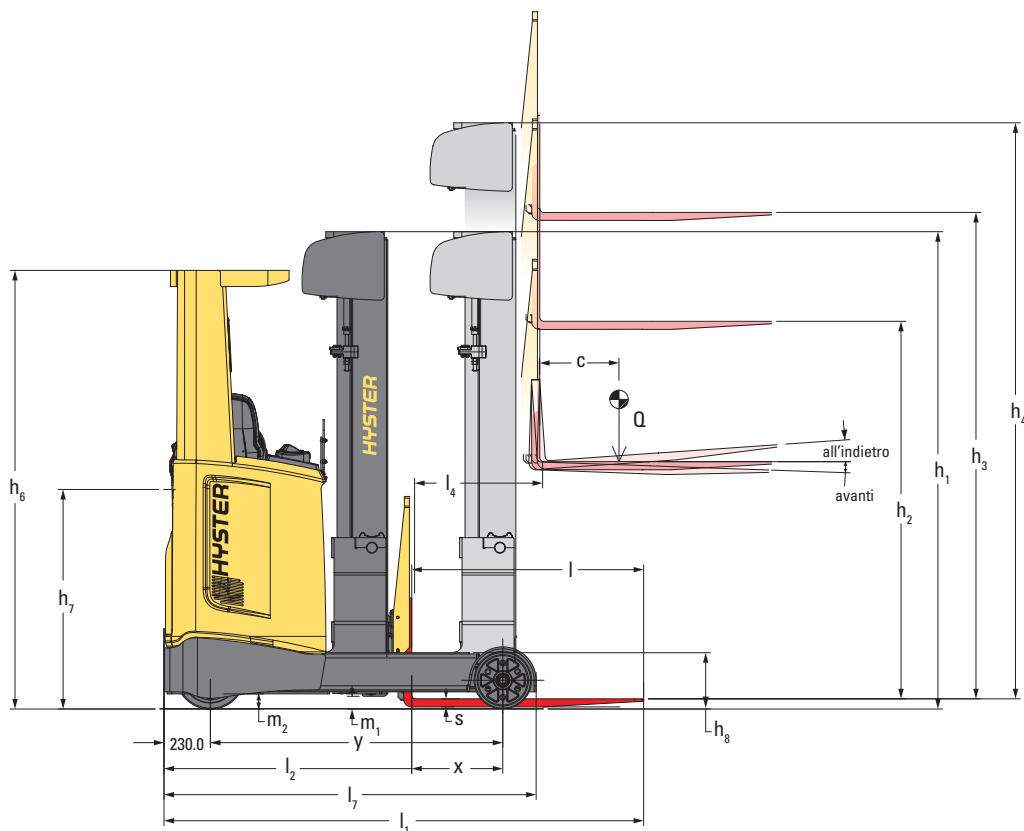
I carrelli illustrati possono essere allestiti con attrezzature opzionali.

Tutti i valori sono nominali e soggetti a tolleranze. Per maggiori informazioni, contattare il costruttore. I prodotti Hyster sono soggetti a variazioni senza obbligo di preavviso. I carrelli illustrati possono essere allestiti con attrezzature opzionali. I valori possono variare a seconda delle configurazioni.

**CE Sicurezza:**

Questo carrello è conforme alle attuali normative CE.

# DIMENSIONI DEL CARRELLO



$$Ast = Wa + R + a$$

(vedere righe 4.34.1 e 4.34.2)

$$R = \sqrt{(l_6 - x)^2 + \left(\frac{b_{12}}{2}\right)^2}$$

$$a = 200\text{mm}$$

Tutti i valori sono nominali e soggetti a tolleranze. Per maggiori informazioni, contattare il costruttore. I prodotti Hyster sono soggetti a variazioni senza obbligo di preavviso. I carrelli illustrati possono essere allestiti con attrezzature opzionali. I valori possono variare a seconda delle configurazioni.

# ATTREZZATURA STANDARD E OPZIONI

Caratteristica	R1.4/1.6	R1.6N	R2.0/2.5	R1.6HD	R2.0HD
	<b>MANO OPERATORE</b>				
Gradino intermedio	X	X	X	X	X
Maniglia sul montante del tettuccio di protezione	X	X	X	X	X
Impugnatura di appiglio sotto il bracciolo	X	X	X	X	X
Modulo mini-leve TouchPoint™ montato sul bracciolo regolabile in lunghezza	X	X	X	X	X
Joystick montato sul bracciolo regolabile nel movimento	0	0	0	0	0
Sedile completamente ammortizzato - corsa sospensione di 60 mm, rivestimento in tessuto	X	X	X	X	X
Sedile completamente ammortizzato - corsa sospensione di 80 mm, rivestimento in tessuto	0	0	0	0	0
Poggiatesta (solo versione in tessuto)	0	0	0	0	0
Movimento sincronizzato della seduta e dello schienale (solo versione in tessuto)	0	0	0	0	0
Cintura di sicurezza	0	0	0	0	0
Sedile riscaldato	0	0	0	0	0
Sedile antistatico (solo versione in tessuto)	0	0	0	0	0
Rivestimento sedile in vinile	0	0	0	0	0
Display standard	X	X	X	X	X
Display premium con touch-screen	0	0	0	0	0
Accesso senza chiave	0	0	0	0	0
Piantone dello sterzo regolabile	X	X	X	X	X
Freno di stazionamento automatico	X	X	X	X	X
Sterzata a 180°	X	X	X	X	X
Sterzata a 360°	0	0	0	0	0
Selezione modo sterzo tra 180/360° per il conducente (pulsante)	0	0	0	0	0

Caratteristica	R1.4/1.6	R1.6N	R2.0/2.5	R1.6HD	R2.0HD
	<b>PRESTAZIONI DI MARCIA</b>				
Velocità di marcia 11 km/h	X	X	-	-	-
Velocità di marcia 14 km/h con frenatura elettrica delle ruote di carico	0	0	X	X	X
Riduzione della velocità con montante esteso in avanti	X	X	X	X	X
Riduzione della velocità in curva	X	X	X	X	X
Riduzione della velocità oltre il sollevamento libero	X	X	X	X	X

Caratteristica	R1.4/1.6	R1.6N	R2.0/2.5	R1.6HD	R2.0HD
	<b>PRESTAZIONI DI SOLLEVAMENTO/ FUNZIONI ASSISTITE PER L'OPERATORE</b>				
Montante a 3 stadi/piastra piastra porta-forche inclinabile	X	X	X	X	X
Funzionalità di sollevamento/estensione in avanti simultanei	X	X	X	X	X
Funzionalità idraulica simultanea - 3 funzioni	0	0	0	0	0
Ammortizzazione del montante durante il movimento sulle sezioni di sollevamento libero/sovrapposizione principale - montaggio fisso del sensore	X	X	X	X	-
Pacchetto Lift Comfort ✓	0	0	0	X	X
Pacchetto Lift Performance	0	0	-	X	X
Posizionamento forche assistito da raggio laser (oltre il sollevamento libero)	0	0	0	0	0
Centratura automatica del traslatore	0	0	0	0	0
Forche autolivellanti in posizione orizzontale	0	0	0	0	0
Preselettore di altezza (con/senza dispositivo rilevamento pallet)	0	0	0	0	0
Telecamera montata sulle forche/monitor	0	0	0	0	0
Indicatore di peso del carico	0	0	0	0	0

Caratteristica	R1.4/1.6	R1.6N	R2.0/2.5	R1.6HD	R2.0HD
	<b>AMBIENTE DI APPLICAZIONE</b>				
5° funzione idraulica	0	0	0	0	0
Staffa di supporto universale	0	0	0	0	0
Portabottiglia e vassoio portadocumenti	0	0	0	0	0
Portablocco A4	0	0	0	0	0
Supporto rotolo di pellicola	0	0	0	0	0
Limite sollevamento con opzione di esclusione(1 x impostazione altezza)	0	0	0	0	0
Limite sollevamento con opzione di esclusione(2 x impostazioni altezza)	0	0	0	0	0
Limite abbassamento (con opzione di esclusione)	0	0	0	0	0
Faro rotante lampeggiante	0	0	0	0	0
Fari di lavoro x 2 (lato montante)	0	0	0	0	0
Fari di lavoro x 2 (lato trazione)	0	0	0	0	0
Protezione in policarbonato (lexan) sul tettuccio di protezione	0	0	0	0	0
Protezione in griglia metallica sul tettuccio di protezione	0	0	0	0	0
Protezione superiore/frontale sulle ruote di carico	X	X	X	X	X
Protezione laterale sulle ruote di carico	0	0	0	0	0
Ambiente a temperatura elevata	0	0	0	0	0
Sostituzione laterale della batteria - rulliera per batteria	0	0	0	0	0
Carrello di servizio per la sostituzione laterale batteria	0	0	0	0	0
Cavo di prolunga	0	0	0	0	0
Tettuccio di protezione per stoccaggio in scaffali drive-in (largh 900 x h 1400/largh 900 x h 1700 mm)	0	0	0	0	0
Ruote di trazione e di carico antistatiche	0	0	0	0	0
Ruote di trazione e di carico per superficie scivolosa	0	0	0	0	0
Rulli di guida laterale	0	0	R2.0	0	0
Convertitore CC/CC (scelta tra le opzioni 12V/48V, 24V/48V, 12-24V/48V)	0	0	0	0	0
Allarme sonoro (disponibile per forche avanti, forche dietro, entrambe le direzioni di marcia)	0	0	0	0	0
Griglia reggicarico (disponibile da 1000/1500 mm)	0	0	0	0	0

## ATTREZZATURA STANDARD E OPZIONI

TELAIO/DIMENSIONI BATTERIA	Larghezza telaio (max)						
		1265 mm	x	-	R2.0	x	-
		1125 mm	-	x	-	-	-
		1345 mm	-	-	R2.5	-	x
	Dimensioni batteria ✓						
	420-465 Ah	o	o	-	-	-	
	560-620 Ah	o	o	o R2.0	o	-	
	700-775 Ah	o	o	o	o	o	
	840-930 Ah	-	-	o R2.5	-	o	

## INFORMAZIONI SU PORTATE

I valori indicati si riferiscono all'equipaggiamento di serie. Quando si utilizzano attrezzature non di serie tali valori possono variare. In tal caso, rivolgersi al concessionario Hyster locale.

### R1.4, R1.6 & R1.6N

Montante standard - 3 stadi sollevamento libero completo (FFL) (1400kg/1600kg)

Designazione tipo del costruttore		Sollevamento (h <sub>3</sub> ) mm	Sollevamento libero (h <sub>2</sub> ) mm	Altezza con montante abbassato (h <sub>1</sub> ) mm	Altezza con montante sollevato ▶ (h <sub>4</sub> ) mm	Peso ⇄ kg		
R1.4	R1.6N	5000	1648	2195	5563	911		
		5250	1734	2281	5813	936		
		5500	1820	2367	6063	961		
		5750	1906	2453	6313	986		
		6000	1992	2539	6563	1010		
		6250	2078	2625	6813	1035		
		6500	2164	2711	7063	1060		
		6750	2250	2797	7313	1090		
		7000	2336	2883	7563	1115		
		7250	2422	2969	7813	1140		
		7500	2508	3055	8063	1164		
		R1.6		7750	2594	3141	8313	1220
				8000	2680	3227	8563	1244
				8250	2766	3313	8813	1269
				8500	2852	3399	9063	1299
				8750	2938	3485	9313	1324
9000	3024			3571	9563	1349		
9250	3110			3657	9813	1376		
9500	3196			3743	10063	1400		
9750	3282			3829	10313	1425		
10000	3368			3915	10563	1454		
	10250	3454	4001	10813	1478			
	10500	3540	4087	11063	1503			

### R2.0 & R2.5

Montante standard - 3 stadi sollevamento libero completo (FFL) (2000kg/2500kg)

Designazione tipo del costruttore		Sollevamento (h <sub>3</sub> ) mm	Sollevamento libero (h <sub>2</sub> ) mm	Altezza con montante abbassato (h <sub>1</sub> ) mm	Altezza con montante sollevato ▶ (h <sub>4</sub> ) mm	Peso ⇄ kg
R2.0		4650	1582	2195	5263	958
		4900	1668	2281	5513	985
		5150	1754	2367	5763	1012
		5400	1840	2453	6013	1038
		5650	1926	2539	6263	1065
		5900	2012	2625	6513	1092
		6150	2098	2711	6763	1118
		6400	2184	2797	7013	1150
		6650	2270	2883	7263	1177
		6900	2356	2969	7513	1204
		7150	2442	3055	7763	1230
		7400	2528	3141	8013	1288
		7650	2614	3227	8263	1314
		7900	2700	3313	8513	1341
		8150	2786	3399	8763	1373

**R1.6HD****Montante per impieghi gravosi - 3 stadi sollevamento libero completo (FFL) (1600kg)**

Designazione tipo del costruttore	Sollevamento (h <sub>3</sub> ) mm	Sollevamento libero (h <sub>2</sub> ) mm	Altezza con montante abbassato (h <sub>1</sub> ) mm	Altezza con montante sollevato (h <sub>4</sub> ) mm	Peso ↕ kg
R1.6HD	7900	2680	3227	8463	1376
	8150	2766	3313	8713	1404
	8400	2852	3399	8963	1438
	8650	2938	3485	9213	1466
	8900	3024	3571	9463	1495
	9150	3110	3657	9713	1524
	9400	3196	3743	9963	1552
	9650	3282	3839	10213	1580
	9900	3368	3925	10463	1612
	10150	3454	4011	10713	1641
	10400	3540	4097	10963	1699
	10650	3626	4183	11213	1728
	10900	3712	4269	11463	1756
	11150	3798	4355	11713	1785
11400	3884	4441	11963	1813	

**R2.0HD****Montante per impieghi gravosi - 3 stadi sollevamento libero completo (FFL) (2000kg)**

Designazione tipo del costruttore	Sollevamento (h <sub>3</sub> ) mm	Sollevamento libero (h <sub>2</sub> ) mm	Altezza con montante abbassato (h <sub>1</sub> ) mm	Altezza con montante sollevato (h <sub>4</sub> ) mm	Peso ↕ kg
R2.0HD	7750	2614	3227	8363	1402
	8000	2700	3313	8613	1431
	8250	2786	3399	8863	1465
	8500	2872	3485	9113	1494
	8750	2958	3571	9363	1523
	9000	3044	3657	9613	1552
	9250	3130	3743	9863	1581
	9500	3216	3839	10113	1609
	9750	3302	3925	10363	1638
	10000	3388	4011	10613	1671
	10250	3474	4097	10863	1729
	10500	3560	4183	11113	1758
	10750	3646	4269	11363	1787
	11000	3732	4355	11613	1816
	11250	3818	4441	11863	1844
	11500	3904	4527	12113	1873
	11750	3990	4613	12363	1902
	12000	4076	4699	12613	1931
	12250	4162	4785	12863	1959
12500	4248	4871	13113	1988	

## INFORMAZIONI BATTERIA - R1.4, R1.6, R1.6N

	Dimensioni carrello per le diverse batterie	Tipo di batteria
1.2	Designazione tipo del costruttore	
1.8	Distanza del carico, dal centro dell'assale di trazione alla forca	x (mm)
1.9	Interasse	y (mm)
2.1	Peso di servizio	kg
2.3	Carico sull'assale, senza carico anter./poster. ←	kg
2.4	Carico sull'assale, forca in avanti, con carico anter./poster.	kg
2.5	Carico sull'assale, forca ritratta, con carico anter./poster.	kg
4.19	Lunghezza totale	$l_1$ (mm)
4.20	Lunghezza compreso spalla forche	$l_2$ (mm)
4.28	Distanza ritrazione	$l_4$ (mm)
4.34.1	Larghezza corsia per pallet 1000 x 1200 trasversale	Ast (mm)
4.34.2	Larghezza corsia per pallet 800 x 1200 longitudinalmente	Ast (mm)
4.35	Raggio di sterzata	Wa (mm)
6.3	Batteria a norma DIN 43531/35/36 A, B, C, n.	
6.4	Tensione batteria/capacità nominale K5	V/Ah
6.5	Peso batteria ⊗	kg

C "Super"	C	C "Super"	C	C "Super"
R1.4	R1.4	R1.4	R1.4	R1.4
402	330	330	258	258
1400	1400	1400	1400	1400
3112	3309	3320	3495	3541
1977 / 1135	2025 / 1285	2032 / 1289	2055 / 1440	2084 / 1457
682 / 3830	792 / 3917	800 / 3921	885 / 4010	914 / 4027
1778 / 2735	1753 / 2956	1760 / 2960	1711 / 3184	1741 / 3201
2379	2451	2451	2523	2523
1229	1301	1301	1373	1373
585	513	513	441	441
2718	2771	2771	2825	2826
2764	2829	2829	2895	2895
1671	1671	1671	1671	1671
C "Super"	C	C "Super"	C	C "Super"
48 / 465	48 / 560	48 / 620	48 / 700	48 / 775
750	939	950	1119	1165

	Dimensioni carrello per le diverse batterie	Tipo di batteria
1.2	Designazione tipo del costruttore	
1.8	Distanza del carico, dal centro dell'assale di trazione alla forca	x (mm)
1.9	Interasse	y (mm)
2.1	Peso di servizio	kg
2.3	Carico sull'assale, senza carico anter./poster. ←	kg
2.4	Carico sull'assale, forca in avanti, con carico anter./poster.	kg
2.5	Carico sull'assale, forca ritratta, con carico anter./poster.	kg
4.19	Lunghezza totale	$l_1$ (mm)
4.20	Lunghezza compreso spalla forche	$l_2$ (mm)
4.28	Distanza ritrazione	$l_4$ (mm)
4.34.1	Larghezza corsia per pallet 1000 x 1200 trasversale	Ast (mm)
4.34.2	Larghezza corsia per pallet 800 x 1200 longitudinalmente	Ast (mm)
4.35	Raggio di sterzata	Wa (mm)
6.3	Batteria a norma DIN 43531/35/36 A, B, C, n.	
6.4	Tensione batteria/capacità nominale K5	V/Ah
6.5	Peso batteria ⊗	kg

C "Super"	C	C "Super"	C	C "Super"
R1.4	R1.4	R1.4	R1.4	R1.4
452	380	380	308	308
1450	1450	1450	1450	1450
3162	3360	3371	3546	3592
2018 / 1144	2069 / 1291	2077 / 1294	2103 / 1443	2133 / 1459
601 / 4162	714 / 4246	721 / 4250	810 / 4336	839 / 4352
1853 / 2909	1825 / 3135	1832 / 3139	1779 / 3367	1809 / 3383
2379	2451	2451	2523	2523
1229	1301	1301	1373	1373
635	563	563	491	491
2731	2781	2781	2834	2834
2767	2830	2830	2896	2896
1718	1718	1718	1718	1718
C "Super"	C	C "Super"	C	C "Super"
48 / 465	48 / 560	48 / 620	48 / 700	48 / 775
750	939	950	1119	1165

	Dimensioni carrello per le diverse batterie	Tipo di batteria
1.2	Designazione tipo del costruttore	
1.8	Distanza del carico, dal centro dell'assale di trazione alla forca	x (mm)
1.9	Interasse	y (mm)
2.1	Peso di servizio	kg
2.3	Carico sull'assale, senza carico anter./poster. ←	kg
2.4	Carico sull'assale, forca in avanti, con carico anter./poster.	kg
2.5	Carico sull'assale, forca ritratta, con carico anter./poster.	kg
4.19	Lunghezza totale	$l_1$ (mm)
4.20	Lunghezza compreso spalla forche	$l_2$ (mm)
4.28	Distanza ritrazione	$l_4$ (mm)
4.34.1	Larghezza corsia per pallet 1000 x 1200 trasversale	Ast (mm)
4.34.2	Larghezza corsia per pallet 800 x 1200 longitudinalmente	Ast (mm)
4.35	Raggio di sterzata	Wa (mm)
6.3	Batteria a norma DIN 43531/35/36 A, B, C, n.	
6.4	Tensione batteria/capacità nominale K5	V/Ah
6.5	Peso batteria ⊗	kg

B "Super"	B	B "Super"	B	B "Super"
R1.6N	R1.6N	R1.6N	R1.6N	R1.6N
382	292	292	202	202
1450	1450	1450	1450	1450
3115	3309	3317	3498	3514
1924 / 1191	1947 / 1362	1952 / 1365	1955 / 1543	1965 / 1549
572 / 4143	672 / 4237	677 / 4240	757 / 4341	766 / 4347
1682 / 3033	1606 / 3303	1611 / 3306	1514 / 3584	1524 / 3590
2449	2539	2539	2629	2629
1299	1389	1389	1479	1479
565	475	475	385	385
2762	2828	2828	2898	2899
2811	2893	2893	2976	2976
1700	1700	1700	1700	1700
B "Super"	B	B "Super"	B	B "Super"
48 / 465	48 / 560	48 / 620	48 / 700	48 / 775
750	937	945	1119	1135

Tutti i valori sono nominali e soggetti a tolleranze. Per maggiori informazioni, contattare il costruttore. I prodotti Hyster sono soggetti a variazioni senza obbligo di preavviso. I carrelli illustrati possono essere allestiti con attrezzature opzionali. I valori possono variare a seconda delle configurazioni.



# INFORMAZIONI BATTERIA - R2.0, R2.5, R1.6HD, R2.0HD

R2.0	Dimensioni carrello per le diverse batterie		Tipo di batteria	C "Super"	C	C "Super"
	1.2	Designazione tipo del costruttore		R2.0	R2.0	R2.0
	1.8	Distanza del carico, dal centro dell'assale di trazione alla forca	x (mm)	430	358	358
	1.9	Interasse	y (mm)	1500	1500	1500
	2.1	Peso di servizio	kg	3626	3801	3847
	2.3	Carico sull'assale, senza carico anter./poster. ←	kg	2268 / 1358	2296 / 1504	2326 / 1520
	2.4	Carico sull'assale, forca in avanti, con carico anter./poster.	kg	679 / 4947	770 / 5030	801 / 5046
	2.5	Carico sull'assale, forca ritratta, con carico anter./poster.	kg	2039 / 3586	1971 / 3829	2002 / 3845
	4.19	Lunghezza totale	l <sub>1</sub> (mm)	2451	2523	2523
	4.20	Lunghezza compreso spalla forche	l <sub>2</sub> (mm)	1301	1373	1373
4.28	Distanza ritrazione	l <sub>4</sub> (mm)	613	541	541	
4.34.1	Larghezza corsia per pallet 1000 × 1200 trasversale	Ast (mm)	2795	2846	2846	
4.34.2	Larghezza corsia per pallet 800 × 1200 longitudinalmente	Ast (mm)	2835	2900	2900	
4.35	Raggio di sterzata	Wa (mm)	1767	1767	1767	
6.3	Batteria a norma DIN 43531/35/36 A, B, C, n.		C "Super"	C	C "Super"	
6.4	Tensione batteria/capacità nominale K5	V/Ah	48 / 620	48 / 700	48 / 775	
6.5	Peso batteria ☉	kg	950	1119	1165	

R2.5	Dimensioni carrello per le diverse batterie		Tipo di batteria	C "Super"	C	C "Super"
	1.2	Designazione tipo del costruttore		R2.5	R2.5	R2.5
	1.8	Distanza del carico, dal centro dell'assale di trazione alla forca	x (mm)	503	431	431
	1.9	Interasse	y (mm)	1650	1650	1650
	2.1	Peso di servizio	kg	4084	4230	4292
	2.3	Carico sull'assale, senza carico anter./poster. ←	kg	2552/1532	2565/1665	2606/1686
	2.4	Carico sull'assale, forca in avanti, con carico anter./poster.	kg	804/5780	876/5855	917/5875
	2.5	Carico sull'assale, forca ritratta, con carico anter./poster.	kg	2402/4182	2306/4424	2348/4444
	4.19	Lunghezza totale	l <sub>1</sub> (mm)	2528	2600	2600
	4.20	Lunghezza compreso spalla forche	l <sub>2</sub> (mm)	1378	1450	1450
4.28	Distanza ritrazione	l <sub>4</sub> (mm)	686	614	614	
4.34.1	Larghezza corsia per pallet 1000 × 1200 trasversale	Ast (mm)	2890	2938	2938	
4.34.2	Larghezza corsia per pallet 800 × 1200 longitudinalmente	Ast (mm)	2915	2978	2978	
4.35	Raggio di sterzata	Wa (mm)	1911	1911	1911	
6.3	Batteria a norma DIN 43531/35/36 A, B, C, n.		C "Super"	C	C "Super"	
6.4	Tensione batteria/capacità nominale K5	V/Ah	48/775	48/840	48/930	
6.5	Peso batteria ☉	kg	1165	1306	1368	

R1.6HD	Dimensioni carrello per le diverse batterie		Tipo di batteria	C "Super"	C	C "Super"
	1.2	Designazione tipo del costruttore		R1.6HD	R1.6HD	R1.6HD
	1.8	Distanza del carico, dal centro dell'assale di trazione alla forca	x (mm)	308	308	308
	1.9	Interasse	y (mm)	1450	1450	1450
	2.1	Peso di servizio	kg	4049	4224	4270
	2.3	Carico sull'assale, senza carico anter./poster. ←	kg	2424 / 1625	2428 / 1796	2457 / 1813
	2.4	Carico sull'assale, forca in avanti, con carico anter./poster.	kg	891 / 4758	979 / 4845	1009 / 4861
	2.5	Carico sull'assale, forca ritratta, con carico anter./poster.	kg	2180 / 3469	2104 / 3720	2134 / 3736
	4.19	Lunghezza totale	l <sub>1</sub> (mm)	2523	2523	2523
	4.20	Lunghezza compreso spalla forche	l <sub>2</sub> (mm)	1373	1373	1373
4.28	Distanza ritrazione	l <sub>4</sub> (mm)	491	491	491	
4.34.1	Larghezza corsia per pallet 1000 × 1200 trasversale	Ast (mm)	2834	2834	2834	
4.34.2	Larghezza corsia per pallet 800 × 1200 longitudinalmente	Ast (mm)	2896	2896	2896	
4.35	Raggio di sterzata	Wa (mm)	1718	1718	1718	
6.3	Batteria a norma DIN 43531/35/36 A, B, C, n.		C "Super"	C	C "Super"	
6.4	Tensione batteria/capacità nominale K5	V/Ah	48 / 620	48 / 700 (6)	48 / 775	
6.5	Peso batteria ☉	kg	950	1119	1165	

R2.0HD	Dimensioni carrello per le diverse batterie		Tipo di batteria	C "Super"	C	C "Super"
	1.2	Designazione tipo del costruttore		R2.0HD	R2.0HD	R2.0HD
	1.8	Distanza del carico, dal centro dell'assale di trazione alla forca	x (mm)	353	281	281
	1.9	Interasse	y (mm)	1500	1500	1500
	2.1	Peso di servizio	kg	4471	4617	4679
	2.3	Carico sull'assale, senza carico anter./poster. ←	kg	2597 / 1874	2577 / 2040	2616 / 2063
	2.4	Carico sull'assale, forca in avanti, con carico anter./poster.	kg	921 / 5550	985 / 5632	1024 / 5655
	2.5	Carico sull'assale, forca ritratta, con carico anter./poster.	kg	2266 / 4205	2149 / 4468	2189 / 4490
	4.19	Lunghezza totale	l <sub>1</sub> (mm)	2528	2600	2600
	4.20	Lunghezza compreso spalla forche	l <sub>2</sub> (mm)	1378	1450	1450
4.28	Distanza ritrazione	l <sub>4</sub> (mm)	536	464	464	
4.34.1	Larghezza corsia per pallet 1000 × 1200 trasversale	Ast (mm)	2850	2903	2903	
4.34.2	Larghezza corsia per pallet 800 × 1200 longitudinalmente	Ast (mm)	2904	2970	2970	
4.35	Raggio di sterzata	Wa (mm)	1767	1767	1767	
6.3	Batteria a norma DIN 43531/35/36 A, B, C, n.		C "Super"	C	C "Super"	
6.4	Tensione batteria/capacità nominale K5	V/Ah	48 / 775	48 / 840	48 / 930	
6.5	Peso batteria ☉	kg	1165	1306	1368	

Tutti i valori sono nominali e soggetti a tolleranze. Per maggiori informazioni, contattare il costruttore. I prodotti Hyster sono soggetti a variazioni senza obbligo di preavviso. I carrelli illustrati possono essere allestiti con attrezzature opzionali. I valori possono variare a seconda delle configurazioni.

## CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

**Il nuovo robusto carrello retrattile Hyster® è progettato per fornire efficienza nelle operazioni in quota, con eccellente stabilità, visibilità, manovrabilità e controllo. Il carrello retrattile, completamente nuovo, è stato costruito con i tratti distintivi della qualità Hyster: robustezza, intelligenza, affidabilità ed efficienza.**

### AFFIDABILITÀ

- Il nuovo carrello retrattile ha un design modulare composto da tre elementi : telaio, abitacolo e tettuccio di protezione.
- Il telaio robusto e rigido completamente saldato è disponibile in 2 larghezze base e 4 diverse lunghezze per soddisfare i requisiti delle applicazioni più difficili.
- L'abitacolo dell'operatore è un struttura saldata in un solo pezzo, studiata per durare nel lungo termine.
- Il nuovo design del tettuccio di protezione con montante ovale e un profilo tubolare curvato verso l'interno sui modelli di carrello elevatore standard, offre una eccellente visibilità.
- Il nuovo montante integra i nuovi esclusivi profili progettati da Hyster, che riducono la larghezza totale del canale del montante.
- La tecnologia doppio CANbus riduce la complessità del cablaggio per offrire una maggiore affidabilità.
- Sono state utilizzate parti comuni a quelle di altri carrelli controbilanciati, di collaudata affidabilità e durata.
- Le ruote di carico parzialmente protette sulla sommità e sul lato anteriore, con la protezione laterale in opzione, sono meno soggette ai danneggiamenti e aumentano la durata del carrello retrattile.

### PRODUTTIVITÀ

- Il nuovo motore di trazione Hyster, migliorato, offre potente accelerazione e maggiore velocità di marcia fino a 14 km/h mentre il nuovo montante offre velocità di sollevamento a 0,8 metri al secondo fino a 12,50 metri.

- Tre diversi modalità di sterzo: sterzo a 180 gradi di serie e a 360 gradi in opzione, opzione di pulsante di commutazione dello sterzo 180/360 gradi.
- Una selezione completa di montanti consente di configurare il carrello secondo le esigenze dell'applicazione.
- La costruzione in Corrente Alternata dei motori di trazione e idraulico consente morbidi cambi di direzione di marcia, con un aumento delle velocità di ciclo e del controllo delle operazioni di movimentazione pallet.
- La riduzione regolabile della velocità in curva assicura una gestione semplificata del carico e un più preciso controllo della direzione.
- Il modulo mini leve TouchPoint™ o il Joystick di nuova concezione, primo nel settore con un mini joystick integrato, consente di avere sottomano tutti i controlli per le principali funzioni idrauliche azionate manualmente.
- Due diverse opzioni di protezione sul tettuccio per le attività di stivaggio drive-in e la possibilità di scegliere tra telaio standard o stretto in base alle esigenze delle applicazioni "Drive-in" consentono una manovrabilità eccellente.
- Modalità di prestazione ECO eLo (risparmio energetico) e HiP (alte prestazioni) per configurazioni basate sull'applicazione.

### ERGONOMIA

- Nuova disposizione del vano operatore ottimizzata per offrire maggiore ergonomia e più spazio per l'operatore. Il predellino posto 371 mm, il più basso nel settore, assicura una più agevole salita/discesa dal carrello con 3 punti di contatto.
- La nuova disposizione dei pedali aumenta lo spazio utile per l'operatore, con pedali più morbidi posizionati su una pedana leggermente inclinata per una posizione più confortevole dei piedi.
- L'interruttore di presenza operatore è leggermente ruotato verso la linea centrale rispetto al sedile dell'operatore per migliorare la postura del piede sinistro.

- Due diversi tipi di sedili, Grammer MSG 20 e MSG 65, con opzioni aggiuntive offrono ulteriore comfort all'operatore.
- Il supporto lombare aggiuntivo e l'inclinazione dello schienale interamente regolabile (da -5° a +30°) assicurano comfort ottimale dell'operatore durante l'intero turno di lavoro.
- Il piantone di sterzo è regolabile in lunghezza su 10 posizioni per assicurare la posizione ergonomica ottimale del volante.
- Bracciolo regolabile in lunghezza per un'ergonomia ottimale nei controlli manuali con il modulo mini-leve TouchPoint™ integrato o il joystick di nuova progettazione. Design innovativo per Joystick con mini-leve integrate per avere a portata di mano il controllo delle principali funzioni idrauliche.
- Display posizionato davanti all'operatore per consentire una facile lettura senza ostacolare la visibilità.
- Vari spazi portaoggetti integrati nel cruscotto, opzione di staffa universale e portablocco A4
- La ruota di trazione ruota automaticamente al centro quando si accende il carrello.
- Nuovo montante con posizione ottimizzata dei cilindri di sollevamento per un maggiore visibilità e nuovo design esclusivo dei profili che riduce la larghezza totale del profilo del montante.

#### **BASSO COSTO DI PROPRIETÀ**

- Il nuovo motore di trazione Hyster da 6.4 kW, offre potente accelerazione e maggiore velocità di marcia per prestazioni superiori e un maggior numero di azioni di movimentazione del carico per ora.
- La modalità ECO-eLo riduce la velocità di accelerazione e consente una riduzione dei consumi del 5%.
- La frenatura rigenerativa dissipa il calore generato nel motore aumentando l'effetto della frenata e riducendo i costi di manutenzione.

- I carrelli elevatori sono conformi alla norma IP65, per la protezione contro i danni causati dall'ingresso di polvere e acqua.
- L'utilizzo di un gran numero di parti comuni impiegate anche in altri prodotti Hyster con caratteristiche di affidabilità e durata collaudate, agevolano la manutenzione.

#### **MANUTENIBILITÀ**

- Il display cruscotto standard indica gli stati più critici dei componenti e i codici di errore. Il primo display cruscotto touch-screen per carrello retrattile consente di eseguire con regolarità gli upgrade del software.
- La porta incernierata sul lato anteriore del carrello elevatore offre l'accesso completo ai motori, all'idraulica e all'abitacolo per una più facile assistenza e manutenzione di tutti i componenti.
- La tecnologia VCM (Vehicle Control Manager) e Dual CAN bus agevolano l'identificazione dei guasti dei componenti e del cablaggio.
- La tecnologia CA riduce al minimo la dipendenza dai componenti meccanici. Tutto questo si traduce nella riduzione dei costi di assistenza per la durata del carrello.
- Raccordi idraulici ad attacco/distacco rapido esenti da perdita al 100% per prevenire versamenti d'olio durante la disconnessione per la manutenzione.
- Intervalli di manutenzione per cambio dell'olio idraulico e del filtro a 3000 ore, cambio dell'olio di trasmissione a 1000 ore.
- Garanzia standard – 24 mesi (4000 ore), garanzia estesa – 36 mesi (6000 ore).

# PARTNER SOLIDI E CARRELLI ROBUSTI.™

## PER APPLICAZIONI INTENSIVE IN OGNI LUOGO.

Come fornitore d'elezione di attrezzature per la movimentazione dei materiali per operazioni impegnative a livello internazionale, Hyster fornisce soluzioni a valore aggiunto e prodotti affidabili avvalendosi della più larga rete di distribuzione del settore.

Grazie all'impegno volto a ottenere la massima qualità e affidabilità e all'utilizzo di processi e sistemi di progettazione associati, Hyster fornisce prodotti di altissima qualità. Inoltre, l'azienda ha investito in sistemi produttivi e processi all'avanguardia per garantire l'esclusiva qualità Hyster, costi di operativi ridottissimi, massimizzazione dei tempi di piena operatività, ergonomia perfetta per l'operatore e prestazioni impareggiabili.

La nostra rete di distributori in tutto il mondo fornisce un servizio di consulenza da parte di esperti e una pronta assistenza a livello locale. Insieme, forniamo un pacchetto completo di prodotti e soluzioni per aiutare a migliorare l'efficienza, ridurre i costi e ottimizzare il flusso dei materiali.



### HYSTER EUROPE

Centennial House, Frimley Business Park, Frimley, Surrey GU16 7SG, Inghilterra.

Tel: +44 (0) 1276 538500, Fax: +44 (0) 1276 538559



[www.hyster.eu](http://www.hyster.eu)



[infoeurope@hyster.com](mailto:infoeurope@hyster.com)




[/HysterEurope](https://www.facebook.com/HysterEurope)




[@HysterEurope](https://twitter.com/HysterEurope)



[/HysterEurope](https://www.youtube.com/HysterEurope)

HYSTER  e FORTENS sono marchi registrati nell'Unione Europea e possono essere registrati anche in altre giurisdizioni.

MONOTROL è un marchio registrato, DURAMATCH e  sono marchi registrati negli Stati Uniti e possono essere registrati anche in altre giurisdizioni.

I prodotti Hyster sono soggetti a variazioni senza preavviso. I carrelli elevatori illustrati possono presentare apparecchiature opzionali.

Una divisione di NACCO Materials Handling Limited.

